Farsi - Number 124c
October 2026

واکسن ساب‌یونیت پروتئین COVID-19
COVID-19 protein subunit vaccine

واکسیناسیون در 50 سال گذشته در کانادا بیش از هر اقدام بهداشتی دیگری جان افراد را نجات داده است.

واکسن ساب‌یونیت پروتئین COVID-19 چیست؟

واکسن ساب‌یونیت پروتئین COVID-19 (Nuvaxovid®) در برابر عفونت ناشی از سندروم حاد تنفسی شدید ویروس کرونای 2 (SARS-CoV-2) که باعث COVID-19 می‌شود، محافظت می‌کند. این واکسن توسط سازمان بهداشت کانادا تأیید شده است.

چه کسانی باید واکسن دریافت کنند؟

واکسن ساب‌یونیت پروتئین برای افراد 12 سال و بزرگتر تأیید شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر، از جمله نحوه درخواست واکسن، به وب‌سایت دولت بریتیش کلمبیا مراجعه کنید:
www2.gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/immunizations/covid-19-immunization.

واکسن چطور داده می‌شود؟

واکسن به صورت تزریقی داده می‌شود. افراد 12 ساله به بالا باید یک نوبت دریافت کنند. اگر سیستم ایمنی ضعیفی دارید، بسته به سابقه واکسیناسیون خود ممکن است به بیش از یک دوز نیاز داشته باشید.

حفظ سوابق تمامی واکسیناسیون‌های دریافت‌شده مهم است.

مزایای واکسن چیست؟

واکسیناسیون بهترین راه برای محافظت در برابر COVID-19 است که یک بیماری جدی و گاهی کشنده است. این واکسن محافظت قوی در برابر بیماری شدید COVID-19، از جمله بستری شدن در بیمارستان و مرگ، ایجاد می‌کند. وقتی واکسینه می‌شوید، به محافظت از دیگران نیز کمک می‌کنید، از جمله کسانی که قادر به دریافت واکسن نیستند.

واکنش‌های احتمالی بعد از دریافت واکسن چیست؟

واکسن‌ها بسیار بی‌خطر هستند. دریافت واکسن بسیار ایمن‌تر از ابتلا به COVID-19 است. واکنش‌های رایج به واکسن ممکن است شامل حساسیت به لمس، درد، قرمزی و تورم در محل تزریق واکسن باشد. سایر واکنش‌ها ممکن است شامل خستگی، سردرد، تب، درد عضلات یا مفاصل، حالت تهوع و استفراغ باشد. این واکنش‌ها خفیف هستند و عموماً 1 تا 2 روز به طول می‌انجامند. موارد نادری از التهاب قلب (میوکاردیت و پریکاردیت) پس از دریافت واکسن ساب‌یونیت پروتئین گزارش شده است.

> استامینوفن (به عنوان مثال Tylenol®) یا ایبوپروفن (به عنوان مثال Advil®) را می‌توان برای تب یا درد مصرف کرد. افراد زیر 18 سال به دلیل احتمال ابتلا به سندروم رای نباید از ASA (مثل Aspirin®) استفاده کنند.

برای اطلاعات بیشتر درباره سندروم رای به HealthLinkBC File #84سندروم رای مراجعه کنید.

مهم است که 15 دقیقه پس از تزریق هر واکسن در کلینیک بمانید. احتمال بسیار نادری وجود دارد که یک واکنش آلرژیک مرگبار به نام آنافیلاکسی رخ دهد. این واکنش از هر 1 میلیون نفر که واکسن دریافت کرده‌اند، ممکن است در یک نفر بروز کند. علائم ممکن است شامل کهیر، مشکل در تنفس یا ورم گلو، زبان یا لب‌ها باشد. در صورت بروز چنین واکنشی، ارائه‌کننده مراقبت‌های بهداشتی شما آماده خواهد بود که آن را درمان کند. درمان اورژانسی شامل تزریق اپی نفرین (آدرنالین) و انتقال با آمبولانس به نزدیکترین مرکز اورژانس است. اگر علائم پس از ترک کلینیک ایجاد شد، با شماره **9-1-1** یا شماره اورژانس محلی خود تماس بگیرید.

همیشه واکنش‌های جدی یا غیرمنتظره را به ارائه‌کننده مراقبت‌های بهداشتی و درمانی خود گزارش دهید.

چه کسانی نباید واکسن بزنند؟

اگر آلرژی جدی (آنافیلاکسی) به پلی‌سوربات 80 موجود در واکسن دارید، نباید واکسن بزنید. این ماده در برخی فرآورده‌های دارویی (به عنوان مثال، روغن‌های ویتامین، قرص‌ها و عوامل ضد سرطان) و لوازم آرایشی نیز یافت می‌شود.

اگر بعد از زدن دوز قبلی واکسن COVID-19 دچار آنافیلاکسی شده‌اید یا اگر آنافیلاکسی با علت ناشناخته داشته‌اید، با ارائه‌کننده مراقبت‌های بهداشتی خود مشورت کنید.

هیچ نیازی برای به تأخیر انداختن واکسیناسیون به دلیل سرماخوردگی یا سایر بیماری‌های خفیف نیست. اگر در این مورد نگرانی دارید، با ارائه‌کننده مراقبت‌های بهداشتی خود صحبت کنید.

آیا ملاحظات دیگری برای دریافت واکسن وجود دارد؟

در صورت داشتن موارد زیر با ارائه‌کننده مراقبت‌های بهداشتی خود مشورت کنید:

- اگر بعد از دریافت یک دوز قبلی واکسن COVID-19 و بدون شناسایی هیچ علت دیگری، پزشک در شما التهاب قلب (میوکاردیت یا پریکاردیت) تشخیص داده است
- اگر سابقه سندروم التهابی چند سیستمی پس از COVID-19 دارید

بیماری COVID-19 چیست؟

COVID-19 یک عفونت مجرای تنفسی و ریه‌ها است که توسط ویروس SARS-CoV-2 ایجاد می‌شود. علائم COVID-19 می‌تواند شامل سرفه، تنگی نفس، تب، لرز، خستگی و از دست دادن بویایی یا چشایی باشد. اگرچه برخی از افراد مبتلا به COVID-19 ممکن است هیچ علائمی نداشته باشند یا فقط علائم خفیفی داشته باشند، اما برخی دیگر ممکن است نیاز به بستری شدن در بیمارستان داشته باشند و احتمال مرگ آنها وجود دارد. بیماری‌های جدی در بزرگسالان مسن و افرادی که سیستم ایمنی بسیار ضعیفی دارند شایع‌تر است. برای برخی افراد، علائم COVID-19 می‌تواند هفته‌ها یا بیشتر ادامه داشته باشد. اثرات بلندمدت COVID-19 بر سلامت افراد نامعلوم است.

نحوه انتشار COVID-19 چگونه است؟

ویروسی که باعث COVID-19 می‌شود از طریق سرفه، عطسه، صحبت کردن، آواز خواندن و تنفس از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود. همچنین می‌تواند با لمس یک شی یا سطحی که ویروس روی آن وجود دارد و سپس دست زدن به چشم، بینی یا دهان منتقل شود.

رضایت فرد خردسال بالغ

توصیه می‌شود که والدین یا سرپرستان در مورد رضایت برای واکسیناسیون، با فرزندانشان صحبت کنند. کودکان زیر 19 سال که قادر به درک فواید و واکنش‌های احتمالی هر واکسن و خطرات واکسینه نشدن هستند، می‌توانند به صورت قانونی به واکسیناسیون رضایت دهند یا از آن خودداری کنند. برای آگاهی بیشتر در باره ی رضایت خردسال بالغ، این پرونده ی آگاهی رسانی را ببینید: HealthLinkBC File #119 قانون نوزادان، رضایت کودک خردسال بالغ و ایمن سازی.

BCAAFC | BC Association of Aboriginal Friendship Centres

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority

First Nations Health Authority
Health through wellness

MÉTIS NATION BRITISH COLUMBIA

برای دیگر پرونده‌های آگاهی‌رسانی هلث‌لینک‌بی‌سی، از وبسایت www.HealthLinkBC.ca/health-library/healthlinkbc-files، یا واحد بهداشت همگانی محل زندگی خود دیدن کنید. برای دریافت اطلاعات و راهنمایی‌های بهداشتی غیر اضطراری، از وبسایت www.HealthLinkBC.ca دیدن کنید یا با شماره **8-1-1** (به رایگان) تماس بگیرید. برای کمک به ناشنوایان یا کم‌شنوایان، با **7-1-1** تماس بگیرید. در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.